

**Fragebogen zur Feststellung der Versicherungspflicht / Versicherungsfreiheit ukrainischer Saisonarbeitnehmer / Анкета для визначення обов'язковості / необов'язковості страхування українських сезонних працівників**

**Hinweis für den deutschen Arbeitgeber / Примітка для німецького роботодавця:**

Der Feststellungsbogen sowie beigefügte Unterlagen sind zu den Entgeltunterlagen zu nehmen. / Цю анкету та документи, що додаються, необхідно зберігати разом з документами по зарплати.

**Hinweis / Примітка:**

Die Beantwortung der Fragen ist zur sozialversicherungsrechtlichen Beurteilung der Beschäftigung erforderlich (§ 280 SGB IV). / Відповіді на питання необхідні для правової оцінки трудової діяльності в світлі соціального страхування (§ 280 Соціального Кодексу IV).

**Angaben zur Person / Особисті дані**

Name / Прізвище		Vorname (Rufname bitte unterstreichen) / Ім'я (Підкресліть основне ім'я)
Geburtsname / Прізвище при народженні		Frühere Namen / Попередні прізвища
Geburtsdatum / Дата народження	Geschlecht / Стать <input type="checkbox"/> männlich / чоловіча <input type="checkbox"/> weiblich / жіноча <input type="checkbox"/> divers / різний	Staatsangehörigkeit (ggf. frühere Staatsangehörigkeit bis/weitere Staatsangehörigkeiten) / Громадянство (при наявності також попередні громадянства до якого часу / інші громадянства)
Geburtsort (Kreis, Land) / Місце народження (район, країна)		
Derzeitige Adresse (Straße, Hausnummer) / Поточна адреса (вулиця, номер будинку)		
Postleitzahl / Поштовий індекс	Wohnort / Місце проживання	

**1. Beschäftigung im Heimatland / Трудова діяльність на батьківщині**

Stehen Sie in einem Beschäftigungsverhältnis? / Чи перебуваєте Ви в трудових відносинах?		
<input type="checkbox"/> nein / ні  <input type="checkbox"/> ja / так	Name und Anschrift der Firma / Назва та поштова адреса фірми	Art der Tätigkeit / Рід діяльності
	Während meiner Beschäftigung in Deutschland / Під час моєї роботи в Німеччині	
	habe ich bezahlten Urlaub / у мене оплачувана відпустка	
	<input type="checkbox"/> nein / ні <input type="checkbox"/> ja / так, vom – bis / з - по	
habe ich unbezahlten Urlaub / у мене не оплачувана відпустка		
<input type="checkbox"/> nein / ні <input type="checkbox"/> ja / так, vom – bis / з - по		

<p>bin ich aus anderen Gründen von der Arbeit freigestellt / я звільнений від роботи з інших причин</p> <p><input type="checkbox"/> nein / ні</p> <p><input type="checkbox"/> ja / так, vom – bis / з - по</p>	<p>Gründe der Freistellung (z.B. Ausgleich von Überstunden) / Причини звільнення від роботи (наприклад, компенсація понаднормових годин)</p>
<b>Bestätigung der Firma / Підтвердження від фірми</b>	
<hr/>	<hr/>
Ort, Datum / Місце, дата	Firmenstempel, Unterschrift des Arbeitgebers / Печатка фірми, підпис роботодавця

## 2. Selbstständigkeit im Heimatland / Самозайнятість на батьківщині

<p>Üben Sie in der Ukraine eine selbstständige Tätigkeit aus? / Чи практикуєте Ви самозайнятість в Україні?</p>		
<input type="checkbox"/> nein / ні	Seit / З якого часу	Tätigkeit als / Діяльність в якості
<input type="checkbox"/> ja / так		
<b>Bestätigung der zuständigen Behörde (z.B. Stadtverwaltung bzw. Sozialversicherung) / Підтвердження компетентних органів (наприклад, міської адміністрації або органу соціального страхування)</b>		
Anschrift der Dienststelle / Поштова адреса установи		
<hr/>	<hr/>	<hr/>
Ort, Datum / Місце, дата	Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle / Службова печатка, підпис відповідальної особи установи	

## 3. Arbeitslosigkeit im Heimatland / Безробіття на батьківщині

<p>Sind Sie in der Ukraine arbeitslos und arbeitssuchend gemeldet? / Чи є Ви безробітним в Україні й зареєстровані як шукаючий роботу?</p>		
<input type="checkbox"/> nein / ні	Seit / З якого часу	bei (Name, Anschrift des Arbeitsamtes) / де (назва та поштова адреса служби зайнятості)
<input type="checkbox"/> ja / так		Aktenzeichen / Код
<b>Bestätigung des Arbeitsamtes / Підтвердження служби зайнятості</b>		
<hr/>	<hr/>	<hr/>
Ort, Datum / Місце, дата	Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle / Службова печатка, підпис відповідальної особи установи	

#### 4. Schulbesuch/Studium im Heimatland / Навчання в школі або вузі на батьківщині

Besuchen Sie zur Zeit eine Schule, Hochschule, Universität oder eine andere Bildungseinrichtung? / Чи навчаєтесь Ви в даний час в школі, вузі, університеті або іншому навчальному закладі?		
<input type="checkbox"/> nein / ні <input type="checkbox"/> ja / так	Seit / З якого часу	Name, Anschrift der Einrichtung / Назва та поштова адреса закладу
Schulentlassung/Ende des Studiums (voraussichtlich) am / Закінчення школи / вузу (очікуване) коли:		
Während meiner Beschäftigung in Deutschland sind Schulferien/Semesterferien / Під час моєї роботи в Німеччині в школі / вузі проходять канікули <input type="checkbox"/> nein / ні <input type="checkbox"/> ja / так, vom – bis / з - по		

**Kopie der Schul-/Studienbescheinigung als Nachweis bitte beifügen – oder lassen Sie die obigen Angaben durch die Einrichtung bestätigen. / Докладіть як підтвердження копію довідки з місця навчання, або надайте довідку від установи, що підтверджує зазначені вище дані.**

<b>Bestätigung der Schule/Hochschule/Universität/Bildungseinrichtung / Довідка від школи / вузу / університету / освітнього закладу</b>	
_____	_____
Ort, Datum / Місце, дата	Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle / Службова печатка, підпис відповідальної особи установи

#### 5. Rentenbezug im Heimatland / Отримання пенсії на батьківщині

Beziehen Sie eine Rente in der Ukraine ? / Чи отримуєте Ви пенсію в Україні?			
<input type="checkbox"/> nein / ні <input type="checkbox"/> ja / так	Rentenbezug seit / Отримання пенсії з якого часу	Art der Rente / Pension / Вид пенсії	Name, Anschrift des Versicherungsträgers / Назва та поштова адреса страхової організації

**Kopie des Rentenbescheides als Nachweis bitte beifügen oder lassen Sie die obigen Angaben von der Sozialversicherung bestätigen. / Докладіть як підтвердження копію пенсійного повідомлення, або надайте довідку від органу соціального страхування, що підтверджує зазначені вище дані.**

<b>Bestätigung der Sozialversicherung / Підтвердження від органу соціального страхування</b>	
_____	_____
Ort, Datum / Місце, дата	Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle / Службова печатка, підпис відповідальної особи установи

**6. Hausfrau/Hausmann im Heimatland / Домашня господарка / домашній господар на батьківщині**

Sind Sie Hausfrau/Hausmann? / Чи є Ви домашньою господаркою / домашнім господарем?

nein / ні       ja / так, seit / з якого часу

**7. Sonstiges / Інше**

Wenn die Fragen 1 – 5 mit **nein** beantwortet wurden: Wovon bestreiten Sie in der Ukraine Ihren Lebensunterhalt? / Якщо на наведені питання 1 – 5 відповіді були **ні**: Звідки Ви отримуєте в Україні необхідні для Вас засоби існування?

**8. Bisherige Beschäftigungen / Попередня трудова діяльність**

Haben Sie im laufenden Kalenderjahr vor dieser Beschäftigung in Deutschland bereits Beschäftigungen im Inland oder Ausland ausgeübt? / Чи працювали Ви вже в поточному календарному році у себе на батьківщині або за кордоном перед цією роботою в Німеччині?

<input type="checkbox"/> nein / ні <input type="checkbox"/> ja / так	vom – bis / з - по	Wöchentliche Arbeitszeit (Std.) / Робочий час в тиждень (в годинах)	Art der Tätigkeit / Рід діяльності	bei (Name, Anschrift des Arbeitgebers einschließlich Landesangabe) / де (назва та поштова адреса роботодавця, включаючи вказівку країни)

**Erklärung / Заява**

Ich versichere, dass ich sämtliche Angaben in diesem Vordruck nach bestem Wissen gemacht habe. Mir ist bekannt, dass wissentlich falsche Angaben zu einer strafrechtlichen Verfolgung führen können. / Я підтверджую, що всю інформацію в цій анкеті я надав сумлінно. Мені відомо, що свідомо помилкова інформація може призвести до кримінального переслідування.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum / Місце, дата

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des Arbeitnehmers / Підпис найманого працівника

**Fragebogen Erntehelfer UA**  
**Анкета жнивварів**

Name, Vorname / Ім'я

\_\_\_\_\_

Haben Sie in diesem Jahr bereits eine kurzfristige Beschäftigung ausgeübt?  
Ви вже мали короткострокову роботу цього року?

ja/ Так  nein/ ні

Wenn Ja, geben Sie bitte den Zeitraum der Beschäftigung an und fügen einen Arbeitsnachweis bei.  
Якщо так, будь ласка, вкажіть період роботи та додайте підтвердження про роботу.

Besitzen Sie ein Führerschein der Klasse B?  
У вас є водійські права категорії B?

ja/ Так  nein/ ні

Besitzen Sie Sprachkenntnisse in Englisch oder Deutsch?  
Ви володієте знаннями англійської чи німецької мови?

Englisch/ англійська  Deutsch/ Німецький

Möchten Sie sich in einer Gruppe bewerben?  
Бажаєте подати заявку в групі?

ja/ Так  nein/ ні

Wenn JA, geben Sie bitte die Anzahl der Personen und Namen an.  
Якщо ТАК, будь ласка, вкажіть кількість людей та їхні імена.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Sie sind Personal Vermittler? Dann senden Sie uns bitte eine Mail mit Ihren Kontaktdaten. Wir setzen uns gerne mit Ihnen in Verbindung und besprechen Möglichkeiten der Zusammenarbeit.

Ви рекрутер? Тоді надішліть нам електронний лист із вашими контактними даними. Будемо раді зв'язатися з вами та обговорити можливості співпраці.

Platz für sonstige Informationen:  
Місце для іншої інформації:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_